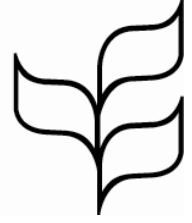


Distr.: General  
8 December 2025

Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع السادس

روما، 16-19 فبراير/شباط 2026

البند 6 من جدول الأعمال المؤقت\*

بناء القدرات وتنميتها والتعاون التقني والعلمي

### بناء القدرات وتنميتها والتعاون التقني والعلمي

#### مذكرة من الأمانة

#### أولاً - مقدمة

- 1- اعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في مقرره [8/15](#)، إطاراً استراتيجياً طويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها. وأنشأ أيضاً آلية للتعاون التقني والعلمي تتألف من شبكة من مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية، يتولى تنسيقها كيان تنسيق عالمي.
  - 2- وطلب مؤتمر الأطراف، في مقرره [3/16](#)، إلى الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي أن يحدد خيارات مناسبة لمواصلة سد الفجوات المحددة في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية، ولا سيما التي حددتها البلدان النامية الأطراف، مع التركيز على أهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي واعتباره الشاملة، بما فيها تلك المتعلقة ببروتوكولي اتفاقية التنوع البيولوجي، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماع سيعقد قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف.
  - 3- وفي المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الفريق الاستشاري غير الرسمي إعداد اختصاصات للتقييم المستقل لأهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل وآلية التعاون التقني والعلمي، المقرر إجراؤه في عام 2029 بالتزامن مع الاسعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، باستخدام جملة أمور من بينها، المؤشرات ذات الصلة لإطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك المؤشرات الخاصة بالهدف 20، لتتظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف.
  - 4- وأعدت هذه الوثيقة بناءً على الطلبات المذكورة أعلاه، وتحتوي على ما يلي:
- (أ) الآراء والتوصيات الصادرة عن الفريق الاستشاري غير الرسمي بشأن الخيارات المتاحة لسد الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية التي حددتها الأطراف (القسم الثاني)؛

(ب) مشروع اختصاصات للتقييمات المستقلة لأهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل وآلية التعاون التقني والعلمي، مع الأخذ في الاعتبار المشورة التي قدمها الفريق في تقارير اجتماعيه الرابع والخامس (القسم الثالث)؛

(ج) عناصر مشروع توصية لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية (القسم الرابع).

## ثانياً- الخيارات المتاحة لسد الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية التي حددتها الأطراف

5- عملاً بالفقرة 6 من المقرر 3/16، ناقش الفريق الاستشاري غير الرسمي في اجتماعيه الرابع والخامس، اللذين عقدا في أغسطس/آب وسبتمبر/أيلول 2025 على التوالي، الخيارات المناسبة لمواصلة سد الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية التي حددتها الأطراف.

6- وأجرت الأمانة تحليلاً للاحتياجات والأولويات الواردة في 3,300 هدف وطني قدمها 140 من البلدان الأطراف، وفي 54 استراتيجية وخطة عمل وطنية منقحة للتنوع البيولوجي، والتي تم تقديمها عبر أداة الإبلاغ الإلكتروني حتى 21 أغسطس/آب 2025. واستُخدم هذا التحليل كمؤشر لفهم الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية لدى الأطراف، وكأساس لتحديد الخيارات المتاحة لسدها. وسيُتاح التحليل، بما في ذلك استعراض احتياجات كل هدف من الأهداف، في الوثيقة [CBD/SBI/6/INF/2](#).

7- وباختصار، تتعلق أنواع الاحتياجات من القدرات التي أعرب عنها عدد كبير من الأطراف في عدة أهداف بما يلي:

(أ) لا تزال الفجوات في البيانات والمعارف قائمة في جميع الأهداف تقريباً. فعلى سبيل المثال، أبلغت عدة أطراف عن عدم كفاية البيانات الأساسية، وتجزؤ قواعد البيانات، ومحدودية قابلية التشغيل البيئي، ونقص الأساليب الموحدة، وقلة الدراسات التي تناولت الأنواع أو النظم الإيكولوجية (لا سيما النظم الإيكولوجية البحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة والنظم الإيكولوجية الهشة)، والتحديات التي تواجه تحديد المناطق ذات الأهمية البيئية العالية أو ذات الأهمية العالية للتنوع البيولوجي، ومحدودية دمج المعارف المحلية والأصلية. وبدون بيانات قوية، ونُظم رصد، ومنصات مشتركة لتبادل البيانات، سيظل تنفيذ السياسات الفعالة وقياس التقدم المحرز يشكل تحدياً؛

(ب) ذُكرت الاحتياجات التكنولوجية على نطاق واسع، ولكن بشكل متفاوت بين الجهات المستهدفة. وكان هناك طلب على نظم المعلومات الجغرافية، والاستشعار عن بعد، والطائرات المسيّرة، والذكاء الاصطناعي، والتعلم الآلي، وعلم الصوتيات الحيوية، والحمض النووي البيئي، والتسلسل الجيني، ونظم البيانات السحابية. وأشار عدد من الأطراف إلى نقص في البنى التحتية، والمختبرات، والوصول إلى الإنترنت، والقدرة على المعالجة. واتضح أن تبني التكنولوجيا كان مجزئاً وغير متجانس: فبعض الأطراف لديها احتياجات مختبرية أساسية، بينما سعت أطراف أخرى إلى تطبيقات متطورة تعتمد على الذكاء الاصطناعي؛

(ج) ذُكر بناء القدرات بشكل شبه شامل، لكن قدم عدد قليل من الأطراف تفاصيل حول الأنواع المحددة للقدرات اللازمة. وشملت القيود المؤسسية التي أشارت إليها الأطراف بشكل متكرر الحوكمة غير الملائمة، وتجزؤ المسؤوليات، وانعدام الإرادة السياسية. وتضمنت التحديات المحددة تداخل الاختصاصات أو عدم وضوحها بين الوزارات، وضعف إنفاذ اللوائح القائمة، ومحدودية التنسيق بين القطاعات. وشملت بعض الحلول المذكورة تعزيز الأطر القانونية، والحوكمة التشاركية، وتحسين مهارات القوى العاملة، وتوفير التدريب التقني المتخصص؛

(د) أقر بأنّ الإدماج والتعاون عنصران أساسيان لتحقيق جميع الأهداف. وأشار عدد من الأطراف إلى أهمية النهج المراعية للمنظور الجنساني، وتيسير الوصول إلى العدالة، والاعتراف بمعارف وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، باعتبارها عوامل تمكين حاسمة. كما ذكرت عدة أطراف أن النساء ممثلات تمثيلاً ناقصاً، وأن الفئات المهمشة تواجه عوائق أمام المشاركة، وأن المعارف التقليدية تُستخدم غالباً دون تقاسم عادل للمنافع. وأشار إلى ضرورة تعزيز التعاون الدولي، والتنسيق بين الوكالات، ومنصات تبادل المعارف، وآليات التعاون الإقليمي، باعتبارها عوامل بالغة الأهمية لتجميع الموارد وتسريع وتيرة التقدم.

8- وأشار الفريق الاستشاري غير الرسمي إلى قصور التحليل الذي أجرته الأمانة كأساس لتحديد الخيارات لسد الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية، وذلك بسبب عدم إجراء تقييمات شاملة للاحتياجات العالمية،<sup>1</sup> في الآونة الأخيرة، ومحدودية المعلومات المتعلقة بوسائل التنفيذ في التقارير التي قدمتها الأطراف عبر أداة الإبلاغ الإلكتروني، فضلاً عن أن المعلومات التي شاركتها الأطراف لم تقدم تفاصيل كافية وافترقت إلى الدقة. فعلى سبيل المثال، لوحظ عدم تحديد نوع القدرات المطلوبة.

9- وفي ظل غياب تحليل شامل للفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية، لم يتمكن الفريق الاستشاري غير الرسمي من تحديد خيارات مناسبة لسد هذه الفجوات، على النحو الذي طلبه مؤتمر الأطراف. وفي هذا الصدد، أوصى الفريق الأمانة بإجراء مزيد من التحليلات حالما تتوفر بيانات أكثر شمولاً من خلال التقارير الوطنية السابعة وتقييمات الاحتياجات التي تجريها مراكز دعم التعاون التقني والعلمي. وأوصى الفريق أيضاً بتصنيف البيانات حسب المنطقة أو المنطقة الفرعية وحسب المجالات المواضيعية أو الأهداف، وذلك لفهم الاحتياجات من القدرات المحددة وتحديد أولوياتها بشكل أفضل ضمن الظروف الوطنية والسياق المؤسسي. كما أوصى الفريق الأمانة بوضع خيارات لسد الفجوات في القدرات بناءً على التحليلات الإضافية، لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماعاتها المقبلة.

10- وبالإضافة إلى ذلك، قدم الفريق الاستشاري غير الرسمي توصيات عامة<sup>2</sup> تتناول الحاجة إلى تحسين ومواءمة تقييمات القدرات من أجل توفير أساس لتحديد الخيارات اللازمة لسد الفجوات المحددة. كما أوصى الفريق بإجراء تقييمات للاحتياجات من القدرات المستقبلية باستخدام الإطار كإطار مفاهيمي للتحليل، بما في ذلك دراسة الاحتياجات الخاصة بكل هدف من الأهداف. وعلاوة على ذلك، أوصى الفريق بأن يكون تحليل الاحتياجات من القدرات والفجوات عملية مستمرة تُجريها الأمانة أو المنظمات الشريكة بصورة دورية باستخدام المعلومات الواردة في التقارير الوطنية، والتقييمات التي تجريها مراكز دعم التعاون التقني والعلمي، والمنظمات الشريكة، وغيرها من المصادر ذات الصلة.

11- وبالإضافة إلى ذلك، نصح الفريق الاستشاري غير الرسمي بأنه ينبغي للأمانة ومراكز دعم التعاون التقني والعلمي والمنظمات الشريكة والجهات المعنية ذات الصلة، عند إجراء التحليلات المستقبلية للاحتياجات من القدرات والفجوات، أن تأخذ في الاعتبار ما يلي:

(أ) وضع تصنيف لأنواع الفجوات في القدرات (التكنولوجية والتقنية والمؤسسية) واستخدام أساليب قابلة للمقارنة عند إجراء تقييمات الاحتياجات؛

<sup>1</sup> أجريت أحدث التقييمات الذاتية الشاملة للقدرات الوطنية بين عامي 2005 و2009، بتمويل من مرفق البيئة العالمية (انظر [www.thegef.org/sites/default/files/publications/NC-SA-SR-web-100913.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/publications/NC-SA-SR-web-100913.pdf)). كما أجرت شراكة مُسرّع الاستراتيجيات وخطط الوطنية للبيولوجي، بالتعاون مع الأمانة، في عام 2023 تقييماً سريعاً للاحتياجات من القدرات لدى الأطراف وأولوياتها لتنفيذ الإطار، إلا أن معدل الاستجابة كان محدوداً (انظر [www.cbd.int/documents/663c34274e6b25722120f32d](http://www.cbd.int/documents/663c34274e6b25722120f32d)).

<sup>2</sup> انظر [CBD/TSC/IAG/2025/2/2](http://CBD/TSC/IAG/2025/2/2)، البند 7.

- (ب) وضع إطار لتسلسل الجاهزية (الحالة ← الإجراءات ← الظروف التمكينية ← القدرة على التنفيذ) لتحليل وتنظيم التقارير المتعلقة بالفجوات والحلول؛
- (ج) تعزيز نهج يشمل الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره يشمل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب وغيرهم من أصحاب المصلحة المعنيين؛
- (د) تشجيع الأطراف والمنظمات الشريكة وأصحاب المصلحة على التعاون مع مراكز دعم التعاون التقني والعلمي في تقييم وتحليل الاحتياجات من القدرات والفجوات على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي؛
- (هـ) تنظيم مشاورات متعددة الأطراف للتحقق من نتائج تقييمات القدرات وتحليلها على المستوى الوطني والتأكد من صحتها؛
- (و) تعزيز قدرات مراكز دعم التعاون التقني والعلمي لإجراء تحليلات للاحتياجات من القدرات الإقليمية أو دون الإقليمية، وتيسير التعلم بين الأقران، وتقديم الدعم المستهدف للأطراف؛
- (ز) تعزيز التعاون فيما بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وغيرها من أمانات الاتفاقيات لتجنب الازدواجية وتعظيم المنافع المشتركة؛
- (ح) تشجيع الأطراف ومراكز دعم التعاون التقني والعلمي والجهات المعنية على الاستفادة من الأدوات والمبادرات القائمة لتعزيز التعاون بشأن الأهداف ذات الصلة بالموضوع؛
- (ط) مواءمة الاحتياجات من القدرات، التي عبرت عنها عدة أطراف، مع الأدوات والمبادرات الحالية، بما في ذلك من خلال التبادلات بين الأقران وقوائم الخبراء.
- 12- وعلاوة على ذلك، اقترح الفريق الاستشاري غير الرسمي أن يقدم كيان التنسيق العالمي إرشادات (بما في ذلك في شكل تعريفات ونماذج وأمثلة) إلى مراكز دعم التعاون التقني والعلمي لتحسين وتنسيق تقييمات الاحتياجات والإبلاغ في المستقبل.

### ثالثاً - مشروع اختصاصات للتقييمات المستقلة لأهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي

- 13- عملاً بالفقرة 7 من المقرر [3/16](#)، أعد الفريق الاستشاري غير الرسمي في اجتماعيه الرابع والخامس مشروع اختصاصات للتقييم المستقل لأهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل وآلية التعاون التقني والعلمي (انظر مرفق مشروع المقرر أدناه)، لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية في هذا الاجتماع.
- 14- وقدم الفريق الاستشاري غير الرسمي النصائح التالية بشأن التقييمات:
- (أ) ينبغي أن تتماشى عملية جمع البيانات والمعلومات المتعلقة بالتقييمات مع تلك الخاصة بالاستعراض العالمي للتقدم الجماعي في تنفيذ الإطار ودورة الإبلاغ الوطنية، وذلك لتقليل عبء الإبلاغ على الأطراف؛
- (ب) ينبغي إدراج الجهات المانحة ضمن أصحاب المصلحة المستهدفين في عمليات التقييم من أجل تقييم مدى تطبيقهم للإرشادات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في تصميم برامج طويلة الأجل وأكثر تازراً؛

(ج) ينبغي استكشاف مصادر معلومات إضافية، مثل التقارير الواردة من المشاريع الممولة من صندوق كومننغ للتونج البيولوجي، وتقارير مراكز دعم التعاون التقني والعلمي، والتقارير التي تعدها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب وغيرهم من الجهات الفاعلة غير الحكومية ذات الصلة، أو التقارير الخاصة بهم؛

(د) ينبغي أن يركز تقييم فعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل على مساهمته في النتائج المتوسطة الأجل للقدرات المحددة في القسم الثاني-باء من الإطار الاستراتيجي، مع ملاحظة أنه من السابق لأوانه تقييم النتائج الطويلة الأجل والرفيعة المستوى؛

(هـ) ينبغي جمع المعلومات السياقية أثناء عمليات التقييم لتحديد وتوثيق الاختلافات عبر السياقات لكل مجموعة من أصحاب المصلحة.

#### رابعاً- عناصر مشروع توصية

15- قد ترغب الهيئة الفرعية في اعتماد توصية<sup>3</sup> على غرار ما يلي:

*إن الهيئة الفرعية للتنفيذ*

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السابع عشر، عناصر مقرر<sup>4</sup> على غرار ما يلي:

*إن مؤتمر الأطراف،*

إن يشير إلى مقرريه 8/15 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022 و 3/16 المؤرخ 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024،

وإن يحيط علماً مع التقدير بالأعمال التي اضطلع بها الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي خلال الفترة الممتدة بين الدورات،

وإن يُعَرِّف بالصعوبات التي واجهها الفريق الاستشاري غير الرسمي في تحديد الخيارات المناسبة لمواصلة سد الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية، وذلك بسبب الافتقار إلى تقييمات شاملة حديثة وإلى البيانات المحدودة المتاحة لتحليل هذه الفجوات،

1- يحيط علماً بتقرير الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي بشأن اجتماعه الخامس؛<sup>5</sup>

2- يقرر أن التحليل العالمي لاحتياجات القدرات والفجوات المتعلقة بتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>6</sup> وإطار كومننغ-مونترال العالمي للتنوع البيولوجي،<sup>7</sup> والذي ستجربه أمانة الاتفاقية بالتعاون مع الشركاء وباستخدام المعلومات الواردة في التقارير والتقييمات الوطنية التي أجرتها مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية والمنظمات ذات الصلة، سيشكل الأساس لتحديد الخيارات المناسبة لمواصلة سد الفجوات في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية للأطراف؛

<sup>3</sup> ترد متطلبات الموارد الخارجية عن الميزانية المقدرة للأنشطة الموضحة في مشروع التوصية في مرفق هذه الوثيقة.

<sup>4</sup> سيتم تقديم عناصر إضافية تتعلق بالمقرر بشأن بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي للنظر فيها في الاجتماع السابع للهيئة الفرعية.

<sup>5</sup> [CBD/TSC/2025/2/2](https://www.cbd.int/doc/2025/2/2/CBD/TSC/2025/2/2).

<sup>6</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1760, No. 30619.

<sup>7</sup> المقرر 4/15، المرفق.

3- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة على التعاون مع مراكز دعم التعاون التقني والعلمي والشركاء المعنيين في تقييم وتحليل الاحتياجات في القدرات والفجوات على المستويين الوطني ودون الإقليمي، وتنظيم مشاورات متعددة الأطراف للتحقق من صحة نتائج التقييم؛

4- يحث الأطراف على تقديم معلومات مفصلة في تقاريرها الوطنية وردودها على تقييمات مراكز دعم التعاون التقني والعلمي والشركاء المعنيين بشأن الاحتياجات والفجوات المحددة في القدرات التكنولوجية والتقنية والمؤسسية المتعلقة بتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي والإطار؛

5- يطلب إلى كيان التنسيق العالمي، بالتعاون مع الأمانة والفريق الاستشاري غير الرسمي، تقديم المبادئ التوجيهية والدعم لتعزيز قدرة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي على تصميم وإجراء تقييمات مستقبلية للاحتياجات من القدرات بطريقة متوائمة؛

6- يطلب إلى الفريق الاستشاري غير الرسمي، بالتعاون مع الأمانة، واستناداً إلى التحليل العالمي المشار إليه في الفقرة 2 أعلاه، تحديد الخيارات المناسبة لمواصلة سد الفجوات في القدرات التقنية والتكنولوجية والمؤسسية التي حددتها الأطراف، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثامن ومؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن عشر؛

7- يعتمد اختصاصات للتقييمات المستقلة لأهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي الواردة في مرفق هذا المقرر؛

8- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، رهنأ بتوافر الموارد، الاضطلاع بما يلي:

(أ) وضع إرشادات، بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي، لمساعدة الأطراف ومراكز دعم التعاون التقني والعلمي والشركاء في إجراء تقييمات للاحتياجات من القدرات، بما في ذلك من خلال وضع إطار عمل ومنهجية للتقييم، وتصنيف لأنواع الفجوات في القدرات، وإطار لتسلسل الجاهزية لهيكل التحليل والإبلاغ عن الاحتياجات والفجوات والحلول؛

(ب) إجراء تحليل عالمي للاحتياجات من القدرات والفجوات التي حددتها الأطراف في تقاريرها الوطنية السابعة وفي التقييمات التي أجرتها مراكز دعم التعاون التقني والعلمي، مصنفة حسب المنطقة أو المنطقة الفرعية وحسب المجالات المواضيعية أو أهداف الإطار، لكي ينظر فيها الفريق الاستشاري غير الرسمي، وإتاحة النتائج على البوابة الإلكترونية لآلية مركز تبادل المعلومات؛

(ج) تحديد الخيارات المناسبة، بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي، لسد الاحتياجات والفجوات التي تم تحديدها في التحليل العالمي وتقديمها للنظر فيها من قبل الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف ومن قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن عشر.

#### المرفق

اختصاصات للتقييمات المستقلة لأهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي

1- تنقسم بنود الاختصاصات إلى عنصرين (الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها، وآلية التعاون التقني والعلمي) لإتاحة إجراء تقييمين منفصلين ولكنهما مترابطان. وينقسم كل عنصر كذلك إلى قسمين فرعيين (أهداف ونطاق التقييم، والمنهجية المتبعة ومصادر المعلومات) لتوجيه عملية التقييم.

أولاً- تقييم أهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها

## ألف - أهداف ونطاق التقييم

- 2- وفقاً للفقرة 7 من المقرر [3/16](#)، ومع الأخذ في الاعتبار الأجزاء ذات الصلة من القسم جيم من إطار كومننغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،<sup>8</sup> يتمثل الهدف من التقييم المستقل في تقييم أهلية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في توجيه جهود بناء القدرات وتميئتها للجهات الحكومية وغير الحكومية لدعم الإطار وتقديم توصيات بشأن استعراضه المحتمل بعد عام 2030.
- 3- سيتضمن التقييم دراسة كيفية استخدام الأطراف والجهات الفاعلة غير الحكومية للإطار الاستراتيجي الطويل الأجل، وما إذا كان قد دعم إضفاء الطابع المؤسسي على بناء القدرات وتميئتها ضمن تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإلى أي مدى ساهم في تعزيز جهود بناء القدرات وتميئتها التي تتسم بمزيد من الاتساق والكفاءة والفعالية والأثر والاستدامة.

## باء - المنهجية المتبعة ومصادر المعلومات

- 4- رهنأ بتوافر الموارد، ستكلف الأمانة بإجراء تقييم مستقل في عام 2029، بالتزامن مع الاستعراض العالمي الثاني للإطار. وسيتم استخدام ثلاث طرق رئيسية لجمع البيانات: (أ) استعراض الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية، ودراسات الحالة القائمة، وتقارير المشاريع؛ (ب) الاستقصاء الإلكتروني؛ (ج) المقابلات مع الأطراف والجهات المعنية المشاركة في العمل على بناء القدرات وتميئتها، بما في ذلك الجهات الموفرة للقدرات والمتلقي لها.
- 5- وتهدف مجموعة العناصر غير الحصرية التالية، إلى توجيه تصميم التقييم:

- (أ) مدى الوعي بين الأطراف وأصحاب المصلحة بدور الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في توجيه جهود بناء القدرات وتميئتها؛
- (ب) مدى استخدام الأطراف وأصحاب المصلحة للتوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في تدخلاتها المتعلقة ببناء القدرات وتميئتها؛
- (ج) تحديد أكثر الاستراتيجيات والأساليب والآليات فعالية للتنفيذ؛
- (د) التحديات أو العقبات الرئيسية في تطبيق التوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل؛
- (هـ) مدى إسهام التوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في تشجيع ومساعدة الأطراف وأصحاب المصلحة على ترسيخ بناء القدرات وتميئتها كجزء من تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- (و) مدى إسهام التوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في إحداث التغييرات والتحسينات المرجوة، بما في ذلك تحقيق الهدف 20 من الإطار، والنتائج الإرشادية المتوسطة الأجل للقدرات المنصوص عليها في الإطار الاستراتيجي؛
- (ز) مدى إسهام التوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل في تعزيز الاتساق والكفاءة والفعالية والاستدامة لجهود بناء القدرات وتميئتها التي تبذلها الأطراف وأصحاب المصلحة؛

<sup>8</sup> المقرر [4/15](#)، المرفق.

(ح) مدى استخدام الجهات المانحة للتوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل، لا سيما فيما يتعلق بتصميم نهج طويلة الأجل وأكثر برنامجية؛

(ط) مدى ملائمة التوجيهات الواردة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لتلبية احتياجات وأولويات الأطراف وأصحاب المصلحة الرئيسيين في مجال بناء القدرات وتميئتها؛

(ي) المكونات والجوانب التي وجدتتها الأطراف والجهات المعنية الرئيسية في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل الأكثر ملاءمة وفائدة في توجيه جهود بناء القدرات وتميئتها؛

(ك) كيف تغيرت أهمية أي من مكونات وجوانب الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل منذ اعتماده؛

(ل) الدروس المستفادة من تجربة استخدام الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لتوجيه بناء القدرات وتميئتها في مجال التنوع البيولوجي؛

(م) ما هي الأمور التي ثبتت جداولها والتي باءت بالفشل، وما هي العقبات التي لا تزال قائمة؛

(ن) ما إذا كان هناك حاجة إلى دعم إضافي (مثل التوجيهات، أو الأدوات، أو التدريبات) من شأنه تعزيز استيعاب الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل واستخدامه؛

(س) توصيات بشأن نهج بناء القدرات وتميئتها لما بعد عام 2030 (مثل استمرار الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل، أو تعديله، أو استبداله بإطار أو نهج آخر لبناء القدرات وتميئتها).

6- وبالإضافة إلى العناصر المذكورة أعلاه، وrehناً بتوافر البيانات، قد يستند التقييم، إلى جانب المؤشرات ذات الصلة لإطار الرصد لإطار كونيغ-مونترال العالمي للتنوع البيولوجي، إلى المؤشرات التالية التي اقترحها الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي خلال اجتماعه الثالث في عام 2024:<sup>9</sup>

(أ) عدد المنظمات الوطنية التي تنفذ عناصر الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل؛

(ب) عدد البلدان التي وضعت خططاً وطنية لتنمية القدرات؛

(ج) عدد خطط العمل الموضوعية لتنمية القدرات لدعم تنفيذ الإطار؛

(د) عدد مبادرات بناء القدرات وتميئتها الطويلة الأجل التي أنشئت لدعم تنفيذ الإطار؛

(هـ) مقدار الأموال التي جُمعت وخصّصت لبناء القدرات وتميئتها، فيما يتعلق بتنفيذ الإطار، حسب مصدر التمويل.

7- وسيتم استقاء المعلومات اللازمة للاستعراض من مصادر متنوعة، بما في ذلك:

(أ) التقارير الوطنية؛

(ب) المعلومات المنشورة عبر أداة الإبلاغ الإلكترونية؛

(ج) التقارير المتعلقة بالاستعراض العالمي للتقدم الجماعي في تنفيذ الإطار، والتي أعدتها الأمانة؛

<sup>9</sup> انظر [CBD/TSC/IAG/2024/1/2](https://www.cbd.int/doc/2024/1/2/CBD/TSC/IAG/2024/1/2)، ولا سيما الفقرة 26.

(د) التقارير والمساهمات المقدمة من مرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة وآليات التمويل الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك صندوق كونمينغ للتنوع البيولوجي، فضلاً عن الجهات المانحة والمنظمات والمبادرات والشراكات المشاركة في بناء القدرات وتنميتها أو الداعمة لها؛

(هـ) تقارير مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية؛

(و) التقارير التي أعدتها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الرئيسيون، بمن فيهم النساء والشباب والجهات المانحة والجهات الفاعلة غير الحكومية الأخرى ذات الصلة، أو التقارير الخاصة بهم؛

(ز) المعلومات التي جمعت من خلال الاستقصاء الإلكتروني والمقابلات الموجهة مع مجموعة متوازنة إقليمياً من الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك النساء والشباب والجهات المانحة والجهات الفاعلة غير الحكومية الأخرى ذات الصلة، لضمان تحديد التحديات السياقية.

## ثانياً- تقييم آلية التعاون التقني والعلمي

### ألف- أهداف ونطاق التقييم

8- وفقاً للفقرة 7 من المقرر 3/16، ومع مراعاة الأجزاء ذات الصلة من القسم جيم من الإطار، يهدف تقييم آلية التعاون التقني والعلمي إلى تقييم أهليتها وفعاليتها في دعم تنفيذ الإطار. وتتمثل الأهداف المحددة للتقييم فيما يلي:

(أ) استعراض فعالية آلية التعاون التقني والعلمي كوسيلة لدعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وإطارها؛

(ب) تقييم الإنجازات الرئيسية لمراكز دعم التعاون التقني والعلمي وكيان التنسيق العالمي، والتحديات التي وُجّهت، والفرص التي استُغلت؛

(ج) تحديد الممارسات الجيدة والدروس المستفادة، وتقديم توصيات بشأن تعزيز آلية التعاون لدعم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لتنفيذ الإطار لما بعد عام 2030.

### باء- المنهجية المتبعة ومصادر المعلومات

9- رهنأ بتوافر الموارد، سَتُكَلَّف الأمانة بإجراء تقييم مستقل في عام 2029، بالتزامن مع الاستعراض العالمي الثاني للإطار، مع التركيز على آلية التعاون التقني والعلمي. وسيتم استخدام ثلاث طرق رئيسية لجمع البيانات: (أ) استعراض الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك خطط العمل وتقارير أنشطة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي لفترات السنتين وكيان التنسيق العالمي، والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية، ودراسات الحالة وتقارير المشاريع ذات الصلة؛ (ب) الاستقصاء الإلكتروني؛ (ج) المقابلات مع الأطراف، وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وغيرهم من أصحاب المصلحة، بما في ذلك المنظمات التي تُمثّل النساء والشباب، وموظفي مراكز الدعم وكيان التنسيق العالمي، والشركاء الرئيسيين.

10- وتهدف مجموعة العناصر غير الحصرية التالية، إلى توجيه تصميم التقييم:

(أ) مدى نجاح الآلية في تعزيز التعاون التقني والعلمي بين الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين لدعم الإطار وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(ب) مدى إسهام الآلية في تعزيز القدرات التقنية والمؤسسية في مجالات العلوم والتكنولوجيا والابتكار؛

(ج) تحديد أنجع الاستراتيجيات المطبقة لتعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي، وتطوير التكنولوجيات ونقلها واستخدامها؛

(د) مدى استرشاد الأنشطة والمشاريع في إطار آلية التعاون التقني والعلمي بالمبادئ الواردة في القسم بء من المرفق الثاني للمقرر [8/15](#) الصادر عن مؤتمر الأطراف؛

(هـ) مدى قدرة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي على أداء مهامها، وفقاً للفقرة 26 من المقرر [8/15](#)؛

(و) كيفية تأثير الموارد على أداء مراكز دعم التعاون التقني والعلمي لمهامها؛

(ز) ما هي الأمور التي ثبتت جداولها والتي باءت بالفشل في تفعيل مراكز دعم التعاون التقني والعلمي وكيان التنسيق العالمي؛

(ح) التحديات الرئيسية في تفعيل مراكز دعم التعاون التقني والعلمي وكيان التنسيق العالمي؛

(ط) القيود المؤسسية والمالية والتشغيلية التي واجهتها مراكز دعم التعاون التقني والعلمي؛

(ي) مدى قدرة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي على التنسيق الفعال فيما بينها ومع المبادرات والمنصات والمراكز والشبكات الأخرى ذات الصلة في منطقتها أو مناطقها الفرعية؛

(ك) مستوى رضا الأطراف عن الدعم الذي تلقتة من مراكز دعم التعاون التقني والعلمي؛

(ل) مستوى رضا مراكز دعم التعاون التقني والعلمي عن التنسيق والخدمات التي يقدمها كيان التنسيق العالمي؛ والتوصيات الرئيسية بشأن تعزيز آلية التعاون التقني والعلمي لما بعد عام 2030؛

(م) توصيات رئيسية بشأن تعزيز آلية التعاون التقني والعلمي لما بعد عام 2030.

11- وإضافةً إلى العناصر المذكورة أعلاه، سيجرى التقييم، حسب الاقتضاء، باستخدام معايير تقييم أداء مراكز دعم التعاون التقني والعلمي وكيان التنسيق العالمي التي سُنطورها الأمانة والفريق الاستشاري غير الرسمي بشكل مشترك. ورهنأ بتوافر البيانات، قد يستند التقييم، إلى جانب المؤشرات ذات الصلة لإطار الرصد لإطار كومننغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، إلى المؤشرات التالية التي اقترحها الفريق خلال اجتماعه الثالث:<sup>10</sup>

(أ) عدد البلدان التي تتلقى الدعم من مراكز دعم التعاون التقني والعلمي؛

(ب) عدد الأدوات والموارد التقنية المتبادلة بين مراكز دعم التعاون التقني والعلمي؛

(ج) مقدار الأموال التي تم حشدتها من خلال آلية التعاون التقني والعلمي؛

(د) عدد فرص التعاون التقني والعلمي التي أتاحتها الأطراف واستفادت منها؛

(هـ) عدد جهود المواءمة الناجحة؛

(و) عدد التطبيقات التكنولوجية المعتمدة بين البلدان؛

<sup>10</sup> انظر [CBD/TSC/IAG/2024/1/2](#)، ولا سيما الفقرة 26.

- (ز) عدد برامج تبادل الخبراء المنفذة؛
- (ح) عدد برامج البحوث المشتركة المنفذة؛
- (ط) عدد مشاريع التطوير التكنولوجي المشتركة المنفذة.
- 12- وسيتم استقاء المعلومات اللازمة للاستعراض من مصادر مختلفة، بما في ذلك:
- (أ) خطط العمل المُعدة لمراكز التعاون التقني والعلمي وكيان التنسيق العالمي؛
- (ب) تقارير الأنشطة لفترات السنتين؛
- (ج) التقارير المرحلية التي تُعدها الأمانة لعرضها على مؤتمر الأطراف؛
- (د) التقارير التي تُعدها الأمانة عن الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي في تنفيذ الإطار؛
- (هـ) المعلومات التي جُمعت من خلال الاستقصاء الإلكتروني والمقابلات المُوجَّهة.

## المرفق

## الاحتياجات المقدرة من الموارد الخارجة عن الميزانية

أعدت الأمانة الجدول أدناه لتوضيح الاحتياجات المقدرة من الموارد الخارجة عن الميزانية للأنشطة المطلوبة من الأمانة، على النحو الموضح في مشروع التوصية، وذلك لدعم النظر فيه. ولا يُعدّ هذا المرفق جزءاً من مشروع التوصية المقدم لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية.

## الاحتياجات من الموارد الخارجة عن الميزانية

(بدولارات الولايات المتحدة)

| فقرات منطوق مشروع المقرر | النشاط                                                                                                                                                                                | تكاليف الاجتماع | سفر الموظفين | تكاليف الموظفين <sup>ب</sup> | المجموع الفرعي | تكاليف دعم البرنامج (1.3 في المائة) | المجموع       |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|------------------------------|----------------|-------------------------------------|---------------|
| 8 (أ)                    | وضع إرشادات لإجراء تقييمات للاحتياجات في القدرات، بما في ذلك وضع إطار عمل ومنهجية للتقييم، وتصنيف لأنواع الفجوات في القدرات، وإطار عمل لتسلسل الجاهزية.                               | —               | —            | 27 000                       | 27 000         | 3 510                               | 30 510        |
| 8 (ب)                    | إجراء تحليل عالمي للاحتياجات في القدرات والفجوات التي حددتها الأطراف في تقاريرها الوطنية السابعة وفي التقييمات التي أجرتها مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية. | —               | —            | 54 000                       | 54 000         | 7 020                               | 61 020        |
|                          | <b>المجموع</b>                                                                                                                                                                        |                 |              | <b>81 000</b>                | <b>81 000</b>  | <b>10 530</b>                       | <b>91 530</b> |
| أ                        | يشمل ذلك سفر المشاركين.                                                                                                                                                               |                 |              |                              |                |                                     |               |
| ب                        | الخبراء الاستشاريين والشركاء والموظفين الإضافيين.                                                                                                                                     |                 |              |                              |                |                                     |               |